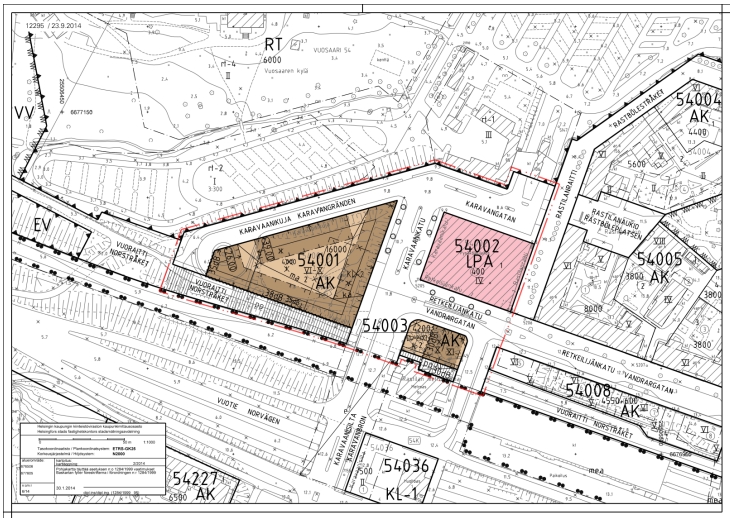

Helsingin kaupungin toimialaviraston kaavoitusosaston hallinnoima osalla Helsingfors stads stadsplaneringsverk

Tekniikan toimialue / Tekniska sektorn: **ETRS-GK25**

Tekniikan lautakunta / Tekniska nämnden: **N2000**

30.01.2009	Uusi kaava	30001
30.1.2009	Pohjakartta täydetty asemakaavan nro 12294 1999 mukaisella rakennuksen N/W, Iltalankaari/Aftonlinjen nro 2 (3/6/7) osalta	
23.9.2014	30.1.2014	30018

Tekninen toimisto / Tekniska kontoret

1:1000

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.	
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.	
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	
x x	Rasti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	
54001	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	
2	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	
	Katu.	Gata.	
ppl	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.	
KARAVAA	Kadun tai puiston nimi.	Namn på gata eller park.	
4200	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.	
XI	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, byggnaden eller i en del därav.	
OOOOO	Sijainniltaan ohjeellinen istutettava puurivi.	Trädrad vars läge är instruktivt.	
	Rakennusala.	Byggnadsyta.	
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava viinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.	
U	Uloke. Uloketta koskevat samat kaavamerkinnät ja -määräykset kuin tontilla 54003/2. Uloke saadaan perustaa Vuosaran katualueelle, mutta sitä ei saa rakentaa kiinni metroaseman rakentamisen. Uloke ei saa haitata jalankulkua, pyöräilyä, ambulanssin kulkua tai metron toimintaa.	Burspråk. Tomtens 54003/2 detaljplanebeteckningar och -bestämmelser gäller också burspråket. Burspråket får grundläggas på Norstrandens gatuområde, men det får inte byggas fast i metrostationens konstruktion. Burspråket får inte medföra hinder för fotgängare, cyklister, ambulans eller för metrons verksamhet.	

ka	Kulkuaukko, jonka tulee olla 2 kerroksen korkuinen.	Passage, som ska vara två våningar hög.	
+39.09	Vesikaton alin ja ylin korkeusasema. Vesikaton tulee olla näiden kohtien välillä kalteva ja muodostaa jatkuva pinta.	Vattentakets nedersta och översta höjdlägе. Vattentaket ska mellan dessa lägen vara lutande och bilda en fortlöpande yta.	
pa	Pihakansi likimääräiselle tasolla + 12. Sen alapuolisiin tiloihin saa sijoittaa yhteistiloja ja autopaikkoja. Kansipihalle on sijoitettava istutuksia, myös puita.	Gårdsdäck på den ungefärliga nivån + 12. I utrymmena under däcket får placeras gemensamma utrymmen och bilplatser. På gårdsdäcket ska placeras planteringar, även träd.	
3068	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla julkisivun kokonaisääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään merkityn lukeman osoittamalla tasolla.	Beteckningen anger den byggnadsytans sida för vilken fasadens totalljudisoleringsförmåga mot trafikbuller ska vara minst på den nivå som talet anger.	

ASUINRAKENNUSTEN TILANKÄYTTÖÄ KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

BESTÄMMELSER SOM GÄLLER UTRYMMESANVÄNDNING AV BOSTADSBYGGNADER

AK-korttelialueella kullakin tontilla tulee rakennusoikeudesta käyttää vähintään 100 k-m2 liiketiloihin Karavaanikadun puolella 1. kerroksessa.

På AK-kvartersområden ska på båda tomtterna av byggnadsrätten användas100 m2 våningsyta till affärsutrymmen i 1.våningen mot Karavangatan.

Kellarikerroksia ja pihanalaiskerroksia saa olla kaksi.

Källarvåningar och våningar under gårdsdäckt får vara två.

Asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi saa rakentaa: asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja, saunoja, talopesuloita, kuivaus- ja jäähuoneita, teknisiä tiloja, väestönsuojia, kiinteistönhuoltotiloja sekä harraste-, kokoontumis- ja vastaavia yhteistiloja maanpäällisinä enintään 15 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta.

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas: För invånarna avsedda och utanför bostaden placerade förråd, bastur samt tvättstugor, tork- och soprum, tekniska utrymmen, skyddsrum, utrymmen för fastighetsskötsel samt hobby-, samlings- och motsvarande gemensamma utrymmen får byggas ovan jord högst 15 % av den i detaljplanen angivna våningsytan.

Tulee asukkaiden käyttöön rakentaa riittävät varastotilat sekä vähintään:

För invånarnas bruk ska byggas tillräckliga förvaringsutrymmen samt minst:

- talosauna, jos tontilla on vähintään 20 saunatonttia asuntoa
- talopesuila, jos tontilla asuntoja on 30 tai enemmän
- kuivaushuone 10 m2, jos asuntoja on alle 30
- 1 % tontin asemakaavaan merkitystä kerrosalasta harraste-, kokoontumis- tai vastaavia yhteistiloja

finns minst 20 bostäder utan bastu

- en tvättstuga om bostäderna på tomten är 30 eller flere
- ett torkrum på 10 m2 om bostäderna är färre än 30
- 1 % av den i detaljplanen angivna våningsytan som hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen

Talosaunat ja harrastus- ja kokoontumistilat tulee sijoittaa ylimpään kerrokseen. Tästä poiketen saa tontilla 54001/2 sijoittaa Vuoratin varren rakennuksessa sauna-, harrastus- ja kokoontumistiloista sijoittaa kerrokseen tasolla noin + 8 - + 9. Tilat tulee valaista suoralla luonnonvalolla.

Gemensamma bastur samt hobby- och samlingsutrymmen ska placeras i översta våningen. Som ett undantag från detta får på tomt 54001/2 i byggnaden invid Norstråket placeras en del av bastu-, hobby- eller samlingsutrymmena i våningen på den ungefärliga nivån + 8 - + 9. Dessa utrymmen ska ha tillgång till dagsljus.

Jokaisessa asunnossa on oltava parveke, joka tulee lasittaa. Parvekkeet saavat ulottua 2 m rakennusalan tai tontin rajan yli.

Varje bostad ska ha en balkong, som ska inglasas. Balkongerna får sträcka sig 2 m utanför byggnadsytans eller tomtens gräns.

Yhteistilojen ja parvekkeiden pinta-ala ei aiheuta autopaikkojen tarvetta.

Arealen för gemensamma utrymmen och balkonger medför ej behov av bilplatser.

Tontilla 54003/2 on 10. kerroksen katolle sijoitettava oleskeluterassi, jolla tulee olla läpinäkyvä meluesta ja istutuksia, ja rakennuksen länsipuolella piha on kunnostettava oleskeluphamaiseen tapaan.

På tomt 54003/2 ska på den 10. våningens tak placeras en terrass för utevistelse som förses med ett genomskinligt räcke mot buller, och på den västra sidan av byggnaden ska gården utrustas som en gård för utevistelse.

Tontilla 54001/2 on ullakolle tulevat tekniset tilat sijoitettava kallievan vesikaton alle.

På tomten 54001/2 ska tekniska utrymmen på vinden placeras under det lutande taket.

KAUPUNKIKUVAA JA LÄHIYMPÄRISTÖN SUUNNITTELUA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

BESTÄMMELSER SOM GÄLLER STADSBILD OCH PLANERING AV NÄRMILJÖ

Julkisivujen tulee olla pääosin vaaleita ja lämpimänsävyisiä. Ne tulee jäsennellä niin, että liiallinen massiivisuus välteltään.

Fasaderna skall vara huvudsakligen ljusa och med varm nyans. De ska strukturеras så att byggnaden inte blir alltför massiv.

LIIKENNETTÄ JA LIIKENTEEN TILOJA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

BESTÄMMELSER SOM GÄLLER TRAFIK OCH UTRYMMEN FÖR TRAFIK

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

Bilplatsernas minimiantal:

AK-korttelialueella 1 ap/120 k-m2 asuntokerrosalaa, kuitenkin vähintään 0,6 ap/asunto ja 1 ap/80 k-m2 liiketilaa. Jos taloyhtiö osoittaa pysyvästi liittyvänsä yhteiskäyttöautojärjestelmään tai muutoin varaavansa yhtiön asukkaille yhteiskäyttöautojen käyttömahdollisuuden, voidaan autopaikkojen vähimmäismäärästä vähentää 5 ap yhteiskäyttöautopaikkaa kohti, yhteensä kuitenkin enintään 30 %.

På AK-kvartersområde 1 bp/120 m2 bostadsvåningsyta, dock minst 0,6 bp/bostad och 1 bp/80 m2 vy affärsutrymme. Om bostadsbolaget visar, att det på ett bestående sätt ansluter sig till ett samåkningsbilsystem eller på annat sätt reserverar en möjlighet för bolagets invånare att använda samåkningsbilar, kan bilplatsernas minimiantal minskas med 5 bp per samåkningsbilplats, tillsammans dock högst 30 %.

Autopaikkojen sijoitus: Tontilla 54001/2 autopaikat sijoitetaan tasoin + 12 alapuolella olevin tiloihin ja tontilla 54003/2 pysäköintilaitokseen tontilla 54002/1. Joitakin yksittäisiä autopaikkoja voidaan sijoittaa toisiinkin, ei kuitenkaan pihalle.

Bilplatsernas placering: På tomt 54001/2 ska bilplatserna placeras i utrymmen under nivån + 12. och tomtens 54003/1 bilplatser placeras i parkeringsanläggningen på tomt 54002/1. Några enstaka bilplatser kan placeras på annat sätt, dock inte på gårdsområden.

Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä:

Cykelplatsernas minimiantal:

AK-korttelialueella 1 pp/30 m2 asuntokerrosalaa.

På AK-kvartersområde 1 cp/30 m2 bostadsvåningsyta.

Polkupyöräpaikkojen sijoitus: 75 % on sijoitettava asuinrakennuksen kellarin tai ensimmäiseen kerrokseen.

Cykelplatsernas placering: 75 % skall placeras i bostadsbyggnadens källare eller i första våningen.

MUUT MÄÄRÄYKSET

ANDRA BESTÄMMELSER

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdena uppgöras en separat tomtindelning.

HELSINKI
HELSINGFORS

54. kaupunginosa
Vuosaari, Rastila
Korttelit 54001 - 54003
Katualueet
Asemakaavan muutos
1:1000

54 stadsdelen
Nordsjö, Rastböle
Kvarteren 54001 - 54003
Gatuområden
Detaljplaneändring
1:1000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK	PIIRUSTUS 12295
STPLN	RITNING
MITTAVIIVA	PAIVAYS 23.9.2014
TILI, PÄIVÄYKSET	DATUM
MUUTETTU	LAATINUT Kari Pimiès
ÄNDRAD	UPPGJORD AV
	PIIRTÄNYT Erkki Evinsalo
	RITAD AV
HYVÄKSYTTY	
GODKÄND	
TULLUT VOIMAAN	
TRÄTT I KRAFT	ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ OLAVI VELTHEIM
	STADSPLANCHEF